

Mulok
Bahasa Paser



BASA TAKA

(Temba Belajar Basa Jiang Sastra)



Pebri Tri Cahyono, S.Pd
Lusia Balalembang, S.Pd
Sarinah S. Pd.
Lisnah S. Pd

SD/MI
KELAS

6



BASA TAKA

(Temba Belajar Basa Jiang Sastra)

6

- Halaman : x + 108
Ukuran : 21 cm x 29,7 cm (A4)
- Penyelia : Dr. H. Andi Singkerru, M.AP
- Penulis : Pebri Tri Cahyono, S.Pd
Lusia Balalembang, S.Pd
Sarinah S. Pd.
Lisnah S. Pd
- Penelaah : Aji Lukman Panji, S.Pd.I., Paidah Riansyah,
Samnor Janah, S.Pd., Suwis Santoso,
Yusman, S.Pd.SD., Rakhmadi, S. HI.,
Ba'an, S.Pd., MM, Nerham, Yahya, M.Pd.
- Editor : H. Ismail, S.Pd,M.Pd, Sripeni, S.Pd., M.Pd
Dra. Hj. Suharti, Dyah Tri Palupi, M.Pd.M.Sn
- Uji Keterbacaan : Sutrisno, S.Pd,MM, Fitrawati, S.Pd.MM.,
Oktavia Purnama Dewi, S.Pd,
Lusi Intani, M.Pd, Sri Setianingsih, M.Pd
- Kontributor Logistik : Fathul Jannah, A.Md, Hasan Riyadi, Ainah, S.S.I,
Suryadi, S.M, Sri Ariya Sandi, S.Sos,
Satrio Nugroho Wijayanto, S.I.Kom, S.Pd,
Hijrahtul Qolbi'ah, S.Psi
- Desainer isi : Fadhilah
Desain Sampul : Lukman

Penerbit:

Dinas Pendidikan Pemuda dan Olahraga Kabupaten Penajam Paser Utara

Jl. Coastal Road Km. 9, Kel. Nipah-Nipah, Kec. Penajam,

Kab. Penajam Paser Utara. Telp./Fax. (0542)7211567 Kode Pos 76141

Website : disdikpora.penajamkab.go.id/Email : disdikporappu08@gmail.com

ISBN :
Tahun Terbit : 2024

Buku ini ditata menggunakan Adobe InDesign
dengan jenis huruf Noto Sans 14 pt
Hak Cipta © 2024





KATA SAMBUTAN



Assalamu'laikum Warahmatullahi Wabarakatu,

Segala Puji dan Syukur tak pernah henti-hentinya kami ucapkan kehadiran Allah SWT., Tuhan Yang Maha Esa karena atas anugerah rahmat dan hidayah-Nya, sehingga Buku “ **Muatan Lokal Bahasa Paser Jenjang Sekolah Dasar**” ini, telah disusun untuk dapat digunakan oleh siswa-siswi Sekolah Dasar di lingkungan Dinas Pendidikan Pemuda dan Olahraga Kab. Penajam Paser Utara.

Menyusun sebuah buku muatan lokal bahasa Paser yang dapat menjadi acuan bagi siswa-siswi Sekolah Dasar sebagai pengguna bahasa tentu suatu hal yang tidak mudah. Ketelitian dan keuletan untuk menyusun, meneliti, mengkaji, menelaah dan menyempurnakan kata dan makna yang terdapat dalam suatu buku muatan lokal bahasa Paser merupakan suatu keharusan.

Bahasa Paser merupakan bahasa yang dituturkan oleh etnis Paser yang sebagian besar bermukim di Kabupaten Peser dan Kabupaten Penajam Paser Utara, serta Balikpapan. Walaupun Bahasa Paser masih banyak dipergunakan, namun penuturnya sebagian besar merupakan kaum tua di perdesaan atau di kampung-kampung, sedangkan kaum mudanya, khususnya yang sudah berpendidikan dan tinggal dipertanian, sudah mulai melupakan bahasa ini dalam berkomunikasi dan berinteraksi sehari-hari.

Kurang tertariknya Generasi Muda dalam menggunakan Bahasa Paser ini merupakan suatu kerugian bagi daerah, karena dapat berdampak pada pelestarian budaya dan kearifan lokal. Oleh karenanya, atas nama Pemerintah Kabupaten Penajam Paser Utara maupun atas nama pribadi, saya menyambut baik penerbitan Buku **Muatan Lokal Bahasa Paser Jenjang Sekolah Dasar** ini.

Namun ibarat pepatah, *tiada gading yang tidak retak*, demikian pula buku Muatan Lokal Bahasa Paser Jenjang Sekolah Dasar ini, tentu terdapat kekurangan dan ketidaksempurnaan. Oleh karenanya, diharapkan dalam perkembangannya dari waktu ke waktu serta adanya tuntutan oleh masyarakat Paser, buku ini terus dilengkapi sehingga mencapai kesempurnaan sesuai dengan kaidah ilmiah dan kekayaan Bahasa Paser, sebagai sebuah buku Muatan Lokal Bahasa Paser Jenjang Sekolah Dasar yang benar dan lengkap.

Demikian sambutan dan dukungan kami terhadap penerbitan buku **Muatan Lokal Bahasa Paser Jenjang Sekolah Dasar** ini, dengan suatu harapan buku ini dapat menumbuhkan rasa cinta Generasi Muda Paser terhadap Bahasa Paser guna melestarikan kebudayaan dan kearifan lokal.

Penajam, November 2024
BUPATI PENAJAM PASER UTARA

Dr. Muhammad Zainal Arifin, S.Hut., M.Si.





KATA PENGANTAR



Assalamualaikum warahmatullahi wabarakatuh

Alhamdulillah, Puji Syukur kita panjatkan kehadiran Allah SWT, dengan Rahmat-Nya telah mengantarkan Dinas Pendidikan Pemuda dan Olahraga Kabupaten Penajam Paser Utara menjadi perangkat daerah yang semakin kuat menghadapi tantangan zaman, dan berkomitmen dalam penjaminan mutu pendidikan dengan menghadirkan buku teks muatan lokal Basa Paser untuk Jenjang Sekolah Dasar.

Berbicara tentang kurikulum muatan lokal di Penajam Paser Utara, maka kita perlu tahu tentang situasi, kondisi, keadaan, serta arah pendidikan di Indonesia saat ini. Sebagaimana yang kita rasakan bersama, era pendidikan sudah bergerak menuju arah kemerdekaan belajar di mana para pembelajar didesak untuk lebih akrab dengan teknologi seraya mewujudkan kegiatan belajar yang sesuai dengan kebutuhan zaman tanpa harus meninggalkan budaya lokalnya.

Salah satu unsur yang harus dilestarikan dan dijaga melalui kegiatan pendidikan adalah nilai, tradisi, budaya, keterampilan dan konsep yang berlaku pada masyarakat. Melalui pembelajaran muatan lokal diharapkan peserta didik, tidak saja memiliki pengetahuan akademis berupa pengetahuan yang bersifat global sebagaimana diharapkan, tetapi juga mempunyai kepedulian terhadap nilai-nilai sosio-kultural yang melingkupi peserta didik sesuai dengan budaya daerahnya.

Pengembangan kurikulum muatan lokal bertujuan mengembangkan potensi daerah sebagai bagian dari upaya peningkatan mutu pendidikan di sekolah dan memberikan pedoman bagi para guru dalam proses pembelajaran Muatan Lokal Basa Paser. Dengan kurikulum ini diharapkan siswa di sekolah tidak tercerabut dari budaya, tradisi dan karakteristik masyarakat yang mengitarinya. Muatan lokal yang diterapkan dalam pendidikan di sekolah juga senantiasa berjalan untuk mewariskan dan mentransformasikan nilai-nilai budaya yang telah melekat dalam kesadaran terdalam masyarakat lokal. Saya harap pelaksanaannya dapat membawa kemajuan pada pendidikan di Kabupaten Penajam Paser Utara.

Ucapan terimakasih disampaikan kepada Pemerintah Kabupaten Penajam Paser Utara, segenap tim dari Dinas Pendidikan Pemuda dan Olahraga, para tokoh dari Lembaga Adat Paser dan seluruh penulis, atas dukungan dan partisipasinya hingga terselesaikannya Buku Teks Basa Paser ini. Adapun masukan dan saran kedepan demi penyempurnaan buku ini masih diperlukan demi menjadikan khasanah yang besar untuk pembelajaran muatan lokal Basa Paser.

Akhirnya, semoga Buku Teks Basa Paser ini dapat membawa manfaat bagi Kabupaten Penajam Paser Utara, sesuai dengan harapan kita semua. Semoga hal baik ini dapat diteruskan serta dapat meningkatkan Indeks Pembangunan Manusia (IPM) di Penajam Paser Utara yang semakin unggul.

Wassalamualaikum warahmatullahi wabarakatuh

Penajam Paser Utara, November 2024
Kepala Dinas Pendidikan Pemuda dan Olahraga

Dr. Andi Singkerru, M.AP.





SEKAPUR SIRIH



*Assalamu'alaikum warahmatullahi wabarakatuh,
Salam sejahtera bagi kita semua,
Om swastiastu, Namu buddhaya, Salam Kebajikan.*

Puji syukur kita panjatkan ke hadirat Tuhan Yang Maha Esa, atas limpahan rahmat dan karunia-Nya sehingga Buku Muatan Lokal Basa Paser untuk jenjang sekolah dasar ini dapat disusun dan hadir di tengah-tengah kita. Buku ini adalah sebuah langkah penting dalam upaya pelestarian warisan budaya, khususnya bahasa daerah Paser, yang merupakan identitas luhur masyarakat Penajam Paser Utara.

Sebagai Lembaga Adat yang menjadi penjaga nilai-nilai budaya dan tradisi leluhur, kami menyambut baik penerbitan buku ini. Bahasa Paser bukan hanya alat komunikasi, tetapi juga cerminan dari jati diri, kebijaksanaan lokal, dan sejarah panjang yang telah diwariskan oleh para pendahulu kita. Oleh karena itu, menjaga keberadaan dan keberadaaan Basa Paser menjadi tanggung jawab bersama yang harus kita emban dengan sepenuh hati.

Dalam Penetapan dialeg sub suku paser ditetapkan berdasarkan hasil seminar yang dilaksanakan pada hari Sabtu, 11 Juni 2022. pada hari Sabtu, 11 Juni 2022 adalah dialeg sub suku paser Pematang.

Kami percaya bahwa pendidikan adalah kunci utama untuk melestarikan budaya. Dengan memperkenalkan Basa Paser sejak dini melalui pembelajaran di sekolah dasar, anak-anak kita akan tumbuh dengan pemahaman yang mendalam tentang akar budaya mereka. Mereka tidak hanya mengenal, tetapi juga mencintai dan merasa bangga menjadi bagian dari masyarakat Paser.

Kami juga memberikan apresiasi kepada semua pihak yang telah berperan dalam penyusunan buku ini, mulai dari Dinas Pendidikan, Pemuda, dan Olahraga, para guru, hingga para penulis serta teman-teman dari Lembaga adat sebagai penelaah yang telah bekerja keras demi terwujudnya buku muatan lokal Basa Paser ini yang di rancang sesuai dengan kebutuhan siswa. Semoga buku ini dapat menjadi gerbang bagi generasi muda untuk lebih memahami dan menghargai warisan budaya mereka.

Akhirnya, kami mengajak seluruh masyarakat, khususnya para orang tua dan guru, untuk turut mendukung pengenalan dan pembelajaran Basa Paser. Bersama-sama, mari kita menjaga kekayaan budaya kita agar tetap hidup dan terus berkembang, sehingga menjadi warisan berharga bagi generasi mendatang.

Wassalamu'alaikum warahmatullahi wabarakatuh.

Salam budaya,
Penajam Paser Utara, November 2024

Ketua Lembaga Adat Penajam Paser Utara

Musa





DAFTAR ISI



KATA SAMBUTAN	III
KATA PENGANTAR	IV
SEKAPUR SIRIH.....	V
PEMATUK ERAI.....	1
NGEMPERI	
Tujuan Pematuk	4
Man Taka Belajar	4
Man Taka Refleksi	12
Ulangan Sumatif 1	13
PEMATUK DUO	19
PANGERAN SYARIF THAHA II	
Tujuan Pematuk	20
Man Taka Belajar	20
Man Taka Nyimak.....	21
Man Taka Becara	22
Man Taka Ngembaca	23
Man Taka Refleksi	24
Soal Sumatif Pematuk 2	25
PEMATUK TOLU.....	31
TAWAS PASER	
Man Taka Belajar	33
Tujuan Pematuk	33
Man Taka Nyimak.....	34
Man Taka Becara	36
Man Taka Ngembaca	38
Man Taka Refleksi	42
Soal Sumatif Tolu	44
PEMATUK OPAT	49
PENDIKE' SEJARAH PASER	
Man Taka Belajar	51
Tujuan Pematuk	51



DAFTAR ISI

Man Taka Nyimak.....	52
Man Taka Becara.....	53
Man Taka Ngembaca.....	53
Man Taka Nulis.....	56
Man Taka Refleksi.....	58
Soal Sumatif 4.....	59
PEMATUK LIMO	63
PROSA	
Man Taka Belajar	65
Tujuan Pematuk.....	65
Man Taka Nyimak.....	66
Man Taka Ngembaca.....	68
Man Taka Becara.....	72
Man Taka Nulis.....	73
Man Taka Refleksi.....	75
Soal sumatif 5.....	76
PEMATUK ONOM	81
WISATA PANTAI MO PENAJAM PASER UTARA	
Man Taka Belajar	82
Tujuan Pematuk.....	82
Man Taka Nyimak.....	83
Man Taka Refleksi.....	85
Man Taka Nulis.....	87
Man Taka Becara.....	88
Man Taka Refleksi.....	90
Soal Sumatif 6.....	92
PROFIL PENULIS.....	98
PROFIL PENELAAH.....	101
PROFIL EDITOR.....	105





DAFTAR GAMBAR



PEMATUK ERAI.....	1
Gambar 6.1.1	1
Gambar 6.1.2	4
Gambar 6.1.3.....	4
PEMATUK TOLU.....	31
Gambar 6.3.1. Bakolekait	
Gambar 6.3.2. Penawar Buntal	32
Gambar 6.3.3. Bako lekait.....	35
Gambar 6.3.4. Penawar Buntal	35
Gambar 6.3.5. Akar Sepang.....	35
Gambar 6.3.6. Daun Ombung	35
PEMATUK OPAT	49
Gambar 6.4.1	52
Gambar 6.4.2.....	52
Gambar 6.4.3.....	52
Gambar 6.4.4.....	52
Gambar 6.4.5. Mosium Sadurengas Paser	54
Gambar 6.4.6.....	55
Gambar 6.4.7.....	55
Gambar 6.4.8.....	55



PEMATUK ERAI

Ngemperi



Gambar 6.1.1

Sumber: <https://ln.run/74CD5>

Adab ngemperi ene tata krama yo ngencermentkan sikap hormat jiang kesopanan suang interaksi sosial. Ena des sulet mo lowu ulun mak, penting ena taka ngemahami etika yo pas, kati ngontus salam, tindu sabi pian sumba jiang ngenjaga sikap yo sopan des iyo keo mo lowu ene, ngemperi jiang tujuan yo jelas, bepakaian yo rapi, serta ngehargai waktu umpu lowu, ene tata cara ngemperi yo buen. Ngemahami jiang mamudalan tata cara endo, taka kate nampa hubungan yo lebe harmonis.

Des olo Senen Pak Muldi kakan ngemperi po lowu tetanggayo. Bapak Muldi ene guru mo SDN 002 Babulu. Tujuan Pak Muldi ngemperi po lowu tetanggayo ene ente ngundang dero koe iyo kakan nampa acara syukuran wensut po lowu bayu. Pak Muldi makai pakaian yo sopan des kakan ngundang tetanggayo. Pak Muldi pakai

baju kayang anjang, makai seloar anjang jiang makai songkok khas Paser. Sampe mo onon lowu tetanggayo, Pak Muldi ngontus salam, ontan jawong lowu tetanggayo wengau. Pak Muldi tetap nginte ulun umpu lowu ente momba siyo sumba mo suang lowu. Pini be ikam ngemperi po lowu ambi kam? Ketone sikap kam des ngempari po lowu ambi kam?

Pematuk tolu endo ikam kakan belajar tentang aturan des ngemperi po lowu ulun. Harapanyo siswa kate nerap des ngemperi po lowu ulun mak.

Adab ngemperi po masyarakat suku Paser, khususyo mo wilayah Penajam Paser Utara, keo nilai yo beta-beta jenunjung ombo yo ngencermenkan budaya jiang kearifan lokal yo newaris turun temurun. Mo iwa endo adab ngemperi yo jono kinalaku:

1. **Mere kabar des pian ulet**

Des pian ulet mo lowu ulun ente mamusampe undangan, jatiyo peri kakan mere kabar dile. Endo kate nelaku secara langsung atau ngelalo perantara kati tetangga atau persisin, apan umpu lowu kate besiap diri. Mere ono miye pengenanam buen po umpu lowu.

2. **Bepakaian rapi jiang sopan**

Des ngemperi, peri wajib bepakaian rapi jiang sopan. Ena ulun song, jatiyo makai pakaian tradisional kati baju anjang jiang songkok khas Paser. Ketine lou pakaian ulun bawe harus sesuai.

3. **Ngontus salam jiang niat buen**

Ulun yo ulet ente ngemperi jono ngemulai kunjungan yo jiang salam sebagai bentuk pembuka penyura jiang tanda niat buen. Salam lou ngencermen hubungan dempet antar kowon panan.

4. **Nginte mo onon lowu atau benomba sumba**

Ena sundok ulet aut yo buen nang sumba dile, des pian senuyu sumba.

5. **Ngehormati umpu lowu**

Ena sumba po lowu, ulun yo ngemperi akan besikap sopan jiang belo langsung pinasampe maksud penyuletyo. Jatiyo, keo pemecara santai dile des pian pinasampe undangan. Hal endo nelaku ente nampa suasana buen.

6. **Belo diola-ola**

Suang tradisi ngemperi, belo ola-ola mo awa umpu lowu. Sundok pinasampe maksud atau undangan, dero langsung sabi muli. Ena ola ngemperi belo keo alasan yo jelas nanggap kurang sopan.



7. **Ngenjaga basa jiang adab becara**

Des mamusampe undangan, peri harus makai basa yo sopan jiang belo nampa boar kesong. Mamusampe undangan nelaku jiang cara yo alus ponu penghargaan, terutama ena undangan ene ente acara olai kati benika, syukuran, atau acara adat.

Des pian mamusampe maksud jiang tujuan ngemperi, perlu makai basa kiasan atau ngembales selemba dile. Misal yo (*sesek salai lawai, kakan aku murek serek, biduk duo busai erai*), (*isau jujur ori, kantong singkut jiang ringau, nambang lalo sipung mori*)

Sumber : Suwis Santoso.

8. **Ngontus terima kase jiang salam des muli**

Sundok mamusampe undangan, ulun yo ngemperi ngontus terima kase jiang salam des pian ngendikan umpu lowu. Hal endo miye penghargaan po umpu lowu yo sundok nerima penyulet peri.

9. **Ngehargai keputusan umpu lowu**

Ena umpu lowu belo kate sulet suang acara yo nundang, ulun yo ngemperi harus tetap ngehargai keputusan yo ene jiang sikap buen pengananam.

10. **Ngehormati waktu ngemperi**

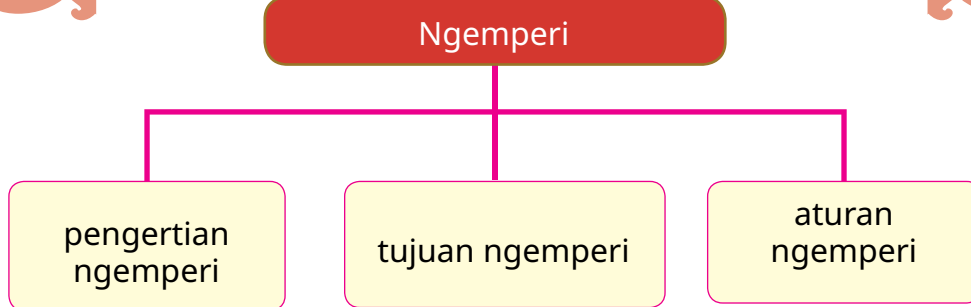
Adat Paser ngehargai waktu, terutama des ngemperi. Ngemperi yo buen nelaku montuk waktuyo.

11. **Mamusampe undangan jiang tulus**

Adat Paser menekankan lang mamusampe undangan belo basa basi, belo ngeharap imbalan, nyake peri yo moit undangan jiang buen kati raja.



PETA KONSEP



Tujuan Pematuk

1. Mamujelas retti ngemperi lang penyembolum ulun deo.
2. Ngemaham tujuan ngemperi po lowu ulun.
3. Ngontus aturan yo harus kina perhati des ngemperi.
4. Nulis kesa tentang pengalaman yo buen jiang dat des ngemperi po lowu ambi.



Man Taka Belajar

Sentuni gambar mo iwa endo!



Gambar 6.1.3



Gambar 6.1.4

Sumber: <https://ln.run/n0sBb>
Sumber: <https://ln.run/gB9Eh>

- Menurut gambar 1 mamututui aturan ngemperi po lowu ambi des bemain.
- Menurut gambar 2 mamututui aturan ngemperi ente ngundang ulun mak ente ulet mo acara taka.



Man Taka Nyimak

Ite kesa yo benaca ambi ko !

Bemain po lowu ambi

Des olo Minggu yo wala, Rani kakan bemain jiang ambiyo Seni. Sundok sekodor, Rani sabi po inneyo ente bemain po lowu Seni. Inne Rani miye izin ente malan bemain. Inne Rani makot po Rani apan besikap sopan rekumbang ngemperi po lowu Seni jiang serrek muli ena ulet waktu lohor, kerna mo waktu ene ulun kakan nyiap ente sekokaan jiang selokoi.

Rani ngontus salam po inneyo des kakan jungkat po lowu Seni. Inne Rani nuing salam, sundok ene Rani nerese malan mompo Seni, lowu Seni awa yo belo oro engket lowu yo engkang tolu lowu tingen. Rani belo ola keo mo onon jawong lowu Seni, yo nginte jawong nengau tapi Rani tetap akat mo onon jawong sambel ngontus salam. Belo ola keringo oyon Inne Seni ngenjawab salam. Rani ngunti po Inne Seni, keo be Seni mo lowu ? Inne Seni nuing Seni keo ka mo lowu.

Inne Seni nyuyu Rani sumba. Rani ngunti kate be iyo bemain jiang Seni. Inne Seni nuing kate ka, pengekyo Rani jiang Seni bemain berayak, dero main boneka. Sundok bemain dero nyusun boneka yo. Belo ola Rani sabi po Seni jiang inne yo ente muli kerna iyo kesowot pakot inne yo ena aut sampe waktu lohor ene waktu ente selokoi.

Jawab ka soal mo iwa endo!

1. Ise judul kesa mo ombo ene ?

Jawabanyo :.....

2. Ise yo ngemperi po lowu Seni po teks kesa mo ombo ene ?

Jawabanyo :

3. Ise karan ambi Rani awayo ngemperi?

Jawabanyo :.....

4. Mo mone rendong lowu Seni?

Jawabanyo :.....

5. Des olo ise Rani ngemperi po lowu Seni?

Jawabanyo



6. Ise yo nelaku koe Rani sundok sampe mo onon lowu Seni?
Jawabanyo:
7. Ketone sikap inne Seni po Rani?
Jawabanyo:
8. Bemain ise Rani jiang Seni?
Jawabanyo:
9. Des sundok bemain, ise yo gawi dero?
Jawabanyo:
10. Ise yo nelaku koe Rani des waktu lohor ulet?
Jawabanyo:

Lumpat ka penutui mo iwa endo!

Eto retti kata yo pian ikam tau, becara jiang ambi kelompok kam, ise retti kata ene!

No.	Kata	Retti
1.		
2.		
3.		
4.		
5.		



Man Taka Becara

Ngemperi

Ngemperi yoene kegiatan dilang mo lowu ulun mak jiang tujuan tertentu, kati singga, nyampe pakot, atau keperluan yo mak. Gawi ngemperi jati yo nelaku jiang moit niat buen, cara yo sopan, sesuai jiang norma adat yo keo mo masyarakat.

Tujuan ngemperi yoene:

1. Ngenjaga hubungan buen jiang kowon panan, ambi, jiang tetangga.
2. Mamusampe pakot penting, besura, atau nyundok urusan tingen.



